



SWISS MILITARY
HANOWA

RONDA X30

INSTRUCTION MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG | MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE USO | ISTRUZIONI PER L'USO

操作指南 取扱説明書 사용 설명서 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ دليل التعليمات



**SCAN QR CODE FOR
GLOBAL SERVICE CENTER DETAILS**

RONDA XTRATECH – MOVEMENT CAL. X30

You have decided to buy a watch, which was assembled by a watchmaker using a Ronda movement. Please note that no watches are produced or distributed under the Ronda brand.

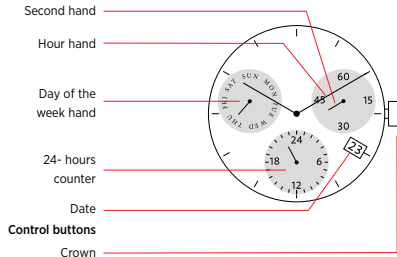
In case of repairs, guarantee claims and questions concerning the functioning of a watch, purchasers and consumers should contact their retailer or the watch manufacturer, for which the relevant information can be found in the sales or guarantee documentation provided with the watch.

Battery type: 395 / SR927SW

Accuracy: 10- / 20+ seconds per month

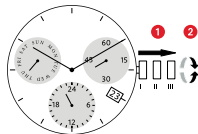
DESCRIPTION OF THE DISPLAY AND CONTROL BUTTONS

Display elements X30



SETTING THE TIME

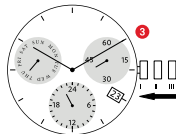
- 1 * Pull out the crown to position III (the watch stops).
- 2 Turn the crown until you reach the correct time.
- 3 * Push the crown back into position I.



Please note:

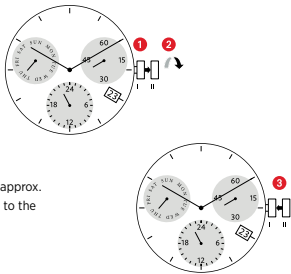
* In order to set the time to the exact second, 1 must be pulled out when the second hand is in position «60».

Once the hour and minute hands have been set, 3 must be pushed back into position I at the exact second.



SETTING THE DATE (QUICK MODE)

- 1 Pull out the crown to position II (the watch continues to run).
- 2 Turn the crown anticlockwise until the correct date appears.
- 3 Push the crown back into position I.

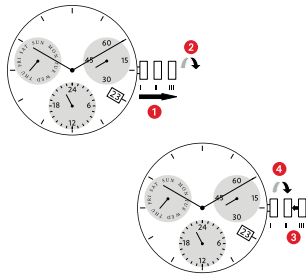


Please note:

During the date changing phase between approx. 09:45 PM and 12 PM; the date must be set to the date of the following day.

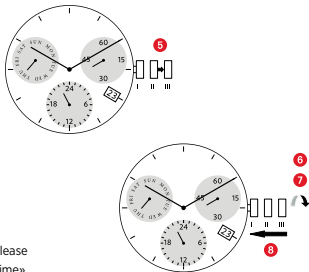
SETTING THE DATE, DAY OF THE WEEK AND TIME

- 1 Pull out the crown to position III (the watch stops).
- 2 Turn the crown anticlockwise until yesterday's day of the week appears.
- 3 Push the crown to position II.
- 4 Turn the crown until yesterday's date appears.



SETTING THE DATE (QUICK MODE)

- 5** * Pull out the crown to position III (the watch stops).
- 6** Turn the crown anticlockwise until the correct date and day of the week appears.
- 7** ** Continue to turn the crown anticlockwise until the correct time appears.
- 8** Push the crown back into position I.



Please note:

* To set your watch to the exact second, please refer to the chapter entitled «setting the time».

** Please observe the AM/PM clock rhythm.

RONDA XTRATECH – UHRWERK KAL. X30

Sie haben sich für eine Uhr entschieden, in der durch den Uhrenhersteller ein Uhrwerk von Ronda eingebaut wurde. Bitte beachten Sie, dass unter der Marke Ronda weder Uhren produziert noch am Markt vertrieben werden.

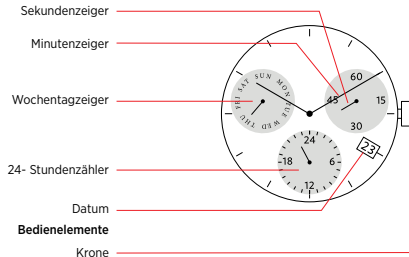
Käufer und Konsumenten können sich im Falle von Reparaturen, Garantieansprüchen sowie Fragen zur Funktion der Uhr ausschliesslich an die Verkaufsstelle oder den Uhrenhersteller wenden. Entsprechende Informationen sind den Verkaufs- oder Garantiebestimmungen zu entnehmen.

Batterietyp: 395 / SR927SW

Ganggenauigkeit: +20 / -10 Sekunden pro Monat

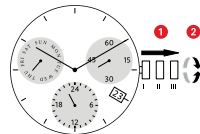
BESCHREIBUNG DER ANZEIGE - UND BEDIENELEMENTE

Anzeigeelemente X30



EINSTELLUNG ZEIT

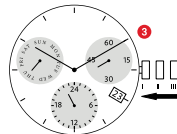
- 1 * Krone in Position III herausziehen (Uhr bleibt stehen).
- 2 Krone drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird.
- 3 * Krone zurück in Position I drücken.



Hinweis:

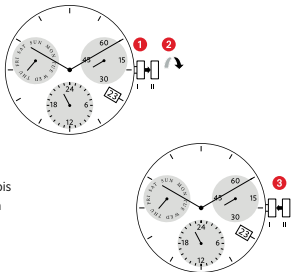
* Um die Zeit «sekundengenau» einzustellen, muss 1 bei der Sekundenzeigerstellung «60» gezogen werden.

Nach der Einstellung des Stunden- und Minutenzeigers muss 3 «sekundengenau» in Pos. I zurückgedrückt werden.



SCHNELLKORREKTUR DATUM

- 1 Krone in Position II herausziehen (Uhr läuft weiter).
- 2 Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen bis das aktuelle Datum erscheint.
- 3 Krone zurück in Position I drücken.

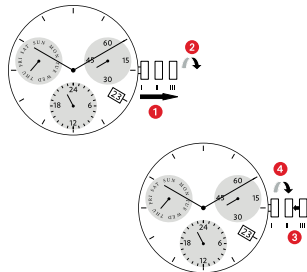


Hinweis:

In der Kalenderschaltphase von ca. 21:45 bis 24:00 Uhr muss das Datum des folgenden Tages eingestellt werden.

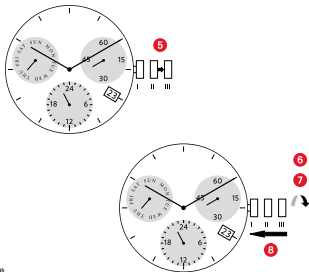
EINSTELLUNG DATUM, WOCHENTAG UND UHRZEIT

- 1 Krone in Position III herausziehen (Uhr bleibt stehen).
- 2 Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen bis der Vortag des aktuellen Wochentags erscheint.
- 3 Krone in Position II drücken.
- 4 Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen bis der Vortag des aktuellen Datums erscheint.



EINSTELLUNG DATUM, WOCHENTAG UND UHRZEIT

- 5** * Krone in Position III herausziehen (Uhr bleibt stehen).
- 6** Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen bis das aktuelle Datum und der aktuelle Wochentag erscheint.
- 7** ** Krone gegen den Uhrzeigersinn weiter drehen bis die aktuelle Zeit angezeigt wird.
- 8** Krone zurück in Position I drücken.



Hinweis:

* «sekundengenaue» Zeiteinstellung:
Siehe Hinweis im Kapitel «Einstellung Zeit»

** 24-Stundenrhythmus beachten.

RONDA XTRATECH – MOUVEMENT CAL. X30

Vous avez choisi une montre dans laquelle le fabricant de montres a intégré un mouvement Ronda. Nous attirons votre attention sur le fait qu'aucune montre de la marque Ronda n'est produite ni distribuée sur le marché.

Les acheteurs et consommateurs peuvent exclusivement s'adresser, en cas de réparations, de prestations relatives à la garantie et pour toutes questions se rapportant au fonctionnement de la montre, au point de vente ou au fabricant de montres. Des informations correspondantes figurent dans les dispositions relatives à la vente ou à la garantie.

Type de pile: 395 / SR927SW

Précision de marche: +20 / -10 secondes par mois

DESCRIPTION DES ORGANES D’AFFICHAGE ET DE COMMANDE

Organes d’affichage X30

Aiguille des secondes

Aiguille des minutes

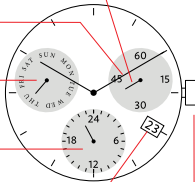
Aiguille du jour de la semaine

Compteur 24 heures

Date

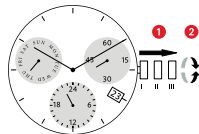
Organes de commande

Couronne



RÉGLAGE DE L’HEURE

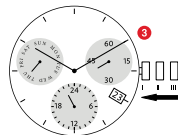
- 1 * Tirer la couronne en position III (l’aiguille des secondes s’immobilise).
- 2 Tourner la couronne jusqu’à ce que l’heure actuelle soit indiquée.
- 3 * Repousser la couronne en pos. I.



Nota:

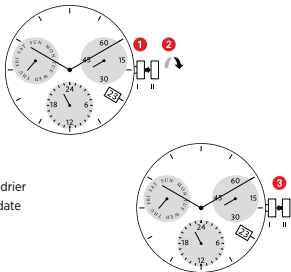
- * Pour régler l’heure «à la seconde exacte»,
1 doit être tirée lorsque l’aiguille des secondes est en position «60».

Après avoir réglé l’aiguille des heures et des minutes, 3 doit être repoussée en pos. I «à la seconde exacte».



CORRECTION RAPIDE DE LA DATE

- 1 Tirer la couronne en pos. II (la montre continue de fonctionner).
- 2 Tourner la couronne en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date actuelle apparaisse.
- 3 Repousser la couronne en pos. I.

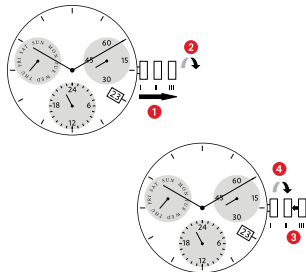


Nota:

Pendant la phase d'entraînement du calendrier entre approx. 21:45h-24h, il faut régler la date sur le jour suivant.

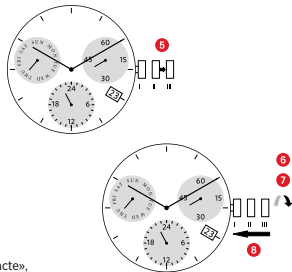
RÉGLAGE DE LA DATE, DU JOUR DE SEMAINE ET DE L'HEURE

- 1 Tirer la couronne en pos. III (l'aiguille des secondes s'immobilise).
- 2 Tournez la couronne en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la veille du jour de semaine apparaisse.
- 3 Repousser la couronne en position II.
- 4 Tournez la couronne jusqu'à ce que la veille de la date actuelle apparaisse.



RÉGLAGE DE LA DATE, DU JOUR DE SEMAINE ET DE L'HEURE

- 5** * Tirer la couronne en position III (l'aiguille des secondes s'immobilise)
- 6** Tournez la couronne en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date et le jour de semaine actuels apparaisse.
- 7** ** Continuer de tourner la couronne en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure actuelle soit affichée.
- 8** Repousser la couronne en position I.



Nota:

* Pour le réglage de l'heure «à la seconde exacte», voir nota au chapitre «réglage de l'heure».

**Respecter le rythme de 24 heures.

RONDA XTRATECH - MOVIMIENTO CAL. X30

Ha decidido comprar un reloj con un movimiento Ronda montado por un relojero. Tenga en cuenta que no se fabrican ni distribuyen relojes bajo la marca Ronda.

En caso de reparaciones, reclamaciones de garantía y preguntas sobre el funcionamiento de un reloj, los compradores y consumidores deben ponerse en contacto con su distribuidor o con el fabricante del reloj, para lo cual la información pertinente puede encontrarse en la documentación de venta o garantía suministradas con el reloj.

Tipo de pila: 395 / SR927SW

Precisión: -10 / +20 segundos por mes

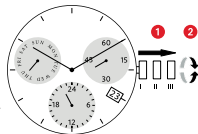
DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA Y DE LOS BOTONES DE CONTROL

Elementos de visualización X30



AJUSTE DE LA HORA

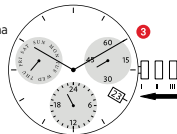
- 1 * Tire de la corona hasta la posición III (el reloj se parará).
- 2 Gire la corona hasta la hora deseada.
- 3 * Vuelva a colocar la corona en la posición I.



Tenga en cuenta:

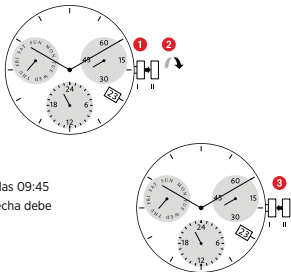
* Para ajustar la hora al segundo exacto, 1 se debe tirar de la corona cuando la manecilla de los segundos esté en la posición "60".

Una vez ajustadas las manecillas de la hora y de los minutos, 3 la corona debe volver a colocarse en la posición I en el segundo exacto.



AJUSTE DE LA FECHA (MODO RÁPIDO)

- 1 Tire de la corona hasta la posición II (el reloj seguirá funcionando).
- 2 Gire la corona en sentido antihorario hasta que aparezca la fecha correcta.
- 3 Vuelva a colocar la corona en la posición I.

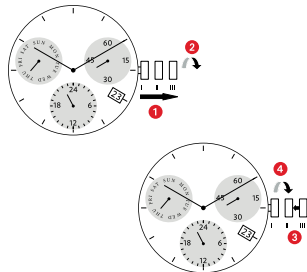


Tenga en cuenta:

Durante la fase de cambio de fecha entre las 09:45 p. m. y las 12 p. m. aproximadamente, la fecha debe ajustarse a la fecha del día siguiente.

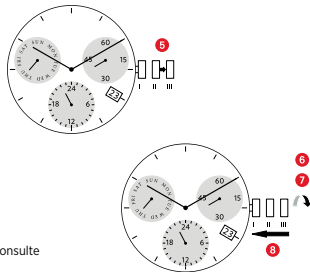
AJUSTE DE LA FECHA, EL DÍA DE LA SEMANA Y LA HORA

- 1 Tire de la corona hasta la posición III (el reloj se parará).
- 2 Gire la corona en sentido antihorario hasta que aparezca el día de la semana de ayer.
- 3 Tire de la corona hasta la posición II.
- 4 Gire la corona hasta que aparezca la fecha de ayer.



AJUSTE DE LA FECHA (MODO RÁPIDO)

- 5** * Tire de la corona hasta la posición III (el reloj se parará).
- 6** Gire la corona en sentido antihorario hasta que aparezcan la fecha y el día de la semana correctos.
- 7** ** Continúe girando la corona en sentido antihorario hasta que aparezca la hora correcta.
- 8** Vuelva a colocar la corona en la posición I.



Tenga en cuenta:

*Para ajustar su reloj al segundo exacto, consulte la sección «Ajuste de la hora».

** Tenga en cuenta el formato a. m. /p. m.

RONDA XTRATECH - MOVIMENTO CAL. X30

Hai deciso di acquistare un orologio assemblato da un orologiaio utilizzando un movimento Ronda. Si precisa che nessun orologio viene prodotto o distribuito con il marchio Ronda.

In caso di necessità di riparazioni, richieste di garanzia o domande sul funzionamento dell'orologio, gli acquirenti e i consumatori devono contattare il proprio rivenditore o il produttore dell'orologio. Le informazioni necessarie sono disponibili nella documentazione di vendita o garanzia fornita insieme all'orologio.

Tipo di batteria: 395 / SR927SW

Precisione: 10- / 20+ secondi al mese

DESCRIZIONE DEL DISPLAY E BOTTONI DI CONTROLLO

Elementi del display X30

Lancetta dei secondi

Lancetta delle ore

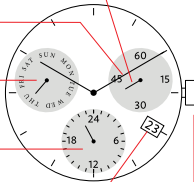
Giorno della settimana

Contatore
Selle 24 ore

Data

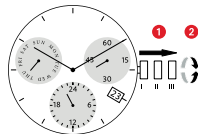
Pulsanti di controllo

Corona



IMPOSTAZIONE DELL'ORA

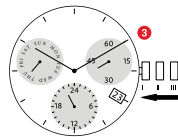
- 1 * Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
- 2 Ruotare la corona fino a raggiungere l'orario corretto.
- 3 * Riportare la corona in posizione I.



Importante:

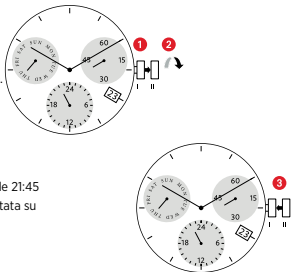
* Per impostare correttamente la lancetta al secondo esatto, **1** è necessario estrarre l'orologio quando la lancetta dei secondi si trova sulla posizione "60".

Una volta impostate le lancette delle ore e dei minuti, **3** è necessario riportare nuovamente la corona in posizione I al secondo esatto.



IMPOSTAZIONE DELLA DATA (MODALITÀ RAPIDA)

- 1 Estrarre la corona in posizione II (l'orologio continua a funzionare).
- 2 Ruotare la corona in senso antiorario fino a quando il display non mostra la data corretta.
- 3 Riportare la corona in posizione I.

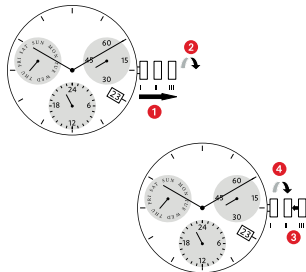


Importante:

Durante la fase di modifica della data, tra le 21:45 e le 12:00 circa, la data deve essere impostata su quella del giorno successivo.

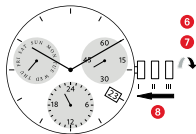
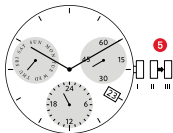
IMPOSTAZIONE DELLA DATA, DEL GIORNO DELLA SETTIMANA E DELL'ORA

- 1 Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
- 2 Ruotare la corona in senso antiorario fino a quando il display non mostra il giorno della settimana precedente.
- 3 Riportare la corona in posizione II.
- 4 Ruota la corona fino a quando il display non mostra la data del giorno precedente.



IMPOSTAZIONE DELLA DATA (MODALITÀ RAPIDA)

- 5 * Estrarre la corona in posizione III (l'orologio si ferma).
- 6 Ruotare la corona in senso antiorario fino a quando il display non mostra la data e il giorno della settimana corretti.
- 7 ** Continuare a ruotare la corona in senso antiorario fino a quando il display non mostra l'ora corretta.
- 8 Riportare la corona in posizione I.



Importante:

* Per impostare i secondi esatti, consultare il capitolo intitolato "Impostazione dell'ora".

** Rispettare il formato AM/PM.

RONDA XTRATECH - ムーブメントCAL. X30

お客様は、Rondaのムーブメントを使用して時計職人が組み立てた時計を購入することになりました。Rondaブランドでは時計は製造・販売されておりませんので、ご注意ください。

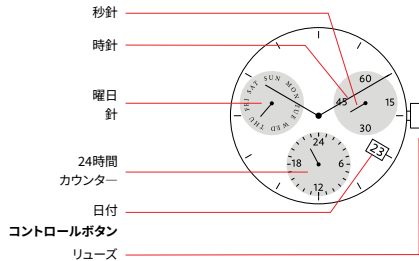
修理、保証請求、時計の機能に関する質問がある場合、購入者および消費者は販売店または時計メーカーにお問い合わせください。関連情報は、時計に付属の販売文書または保証文書に記載されています。

電池タイプ: 395 / SR927SW

精度: 10- / 20+秒/月

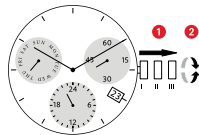
ディスプレイとコントロールボタンの説明

ディスプレイ要素X30



時間設定

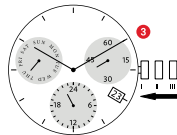
- 1 *リューズを位置IIIIまで引き出します
(時計は止まります)。
- 2 正しい時刻になるまでリューズを回します。
- 3 *リューズを位置Iへ押し戻します。



注意事項:

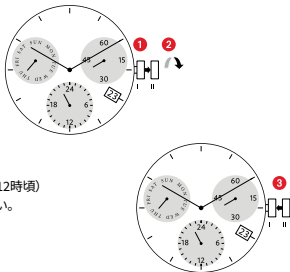
*正確な秒数で時刻を設定するには、**1** 秒針が「60」の位置にあるときに引き出してください。

時針と分針を設定したら、**3** 正確な秒数で位置IIに押し戻してください。



日付設定(クイックモード)

- 1 リューズを位置IIIIまで引き出します(時計は動作を続けます)。
- 2 正しい日付が表示されるまでリューズを反時計回りに回します。
- 3 リューズを位置Iへ押し戻します。

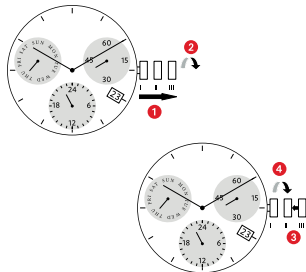


注意事項:

日付変更フェーズ(午後9時45分頃~午後12時頃)
では、日付を翌日の日付に設定してください。

日付、曜日、時刻の設定

- 1 リューズを位置IIIIIIまで引き出します(時計は止まります)。
- 2 昨日の曜日が表示されるまで、リューズを反時計回りに回します。
- 3 リューズを位置IIに押し戻します。
- 4 昨日の日付が表示されるまでリューズを回します。



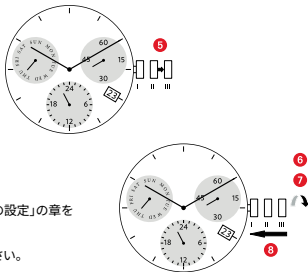
日付設定(クイックモード)

- 5 *リユーズを位置IIIIIIまで引き出します(時計は止まります)。
- 6 正しい日付と曜日が表示されるまで、リユーズを反時計回りに回します。
- 7 ** 正しい時刻が表示されるまで、リユーズを反時計回りに回し続けます。
- 8 *リユーズを位置Iへ押し戻します。

注意事項:

* 時計を正確な秒に設定するには、「時刻の設定」の章を参照してください。

** AM/PMの時計のリズムを確認してください。



朗达 超值系列 - 机芯型号 X30

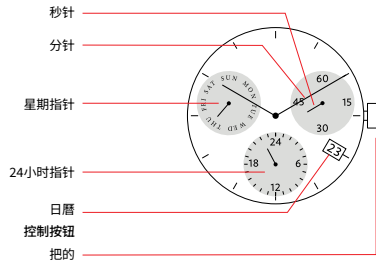
瑞士朗达是一个机芯供应商, 没有参与制造或分销成表。

若有任何手表相关之疑问, 如维修、保证期内投诉或手表功能问题, 请联络手表零售商、服务中心或制造商。所有联络资料可向您的销售员查询或参考保证文件。

电池种类: 395 / SR 927 SW
误差规格: +20 / -10 秒(每月)

显示和控制按钮描述

显示项目 X30



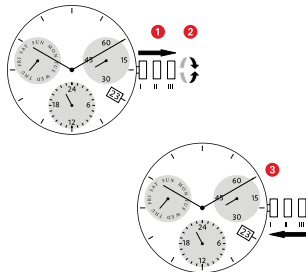
设定时间

- 1 *把的拉至位置 III (腕表停止运行).
- 2 转动把的至正确时间
- 3 * 推把的回位置 I

注意:

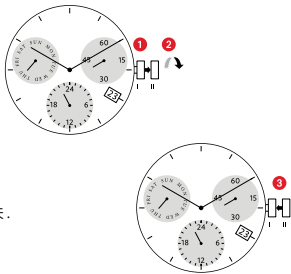
为了设定准确的秒数, 1 当秒针指向
«60» 拉把的, 设定完小时

及分钟后, 3 必须在正确的秒数将把的
推回位置 I



设定日期 (快速模式)

- 1 把的拉至位置 II (腕表继续运行).
- 2 转动把的至正确日期.
- 3 推 把的回位置 I.

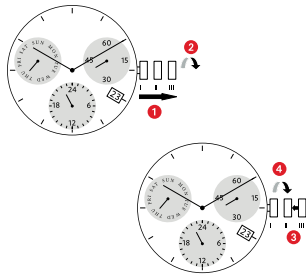


注意:

9:45 PM至12 AM为日历转换时段,若在这时段内设定日期,必须比正确日期多转一天.

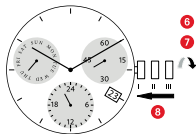
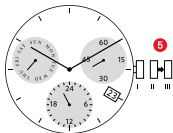
设定日期 / 星期 / 时间

- 1 转动把的至昨日星期.
- 2 把的拉至位置 II.
- 3 把的拉至位置 III (腕表停止运行).
- 4 转动把的至昨日日期.



设定日期 / 星期 / 时间

- 5 * 把的拉至位置 III (腕表停止运行).
- 6 逆时针转动把的至正确日期及星期日期
- 7 ** 继续转动把的至正确时间
- 8 将把的推回位置 I



注意:

* 为了设定至准确的秒数 请参阅节录 « 设定时间 ».

** 请注意腕表上的 AM/PM 模式

RONDA XTRATECH - 무브먼트 칼리버 X30

여러분이 구매한 손목시계는 Ronda 무브먼트를 사용하여 시계 제조사가 조립한 손목시계입니다. Ronda 브랜드 하에 생산 또는 유통되는 손목시계는 없다는 점에 유의해 주십시오.

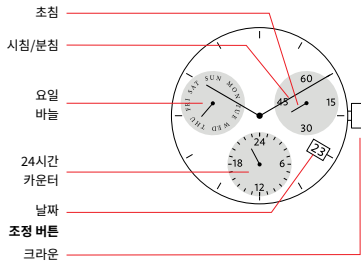
수리, 보장 관련 청구 및 손목시계 기능에 대한 문의사항의 경우 구매자 및 소비자는 소매업자 또는 손목시계 제조업자에게 연락하여야 하며, 해당 정보는 손목시계와 함께 제공된 판매 또는 보증 문서에서 찾을 수 있습니다.

배터리 유형: 395 / SR927SW

정확도: 매월 10- / 20+초

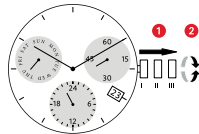
디스플레이 및 조정 버튼 설명

디스플레이 요소 X30



시간 설정하기

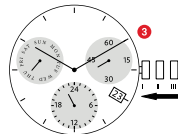
- 1 * 크라운을 위치 III 까지 당겨 뺍니다 (시계가 멈춥니다).
- 2 올바른 시간에 도달할 때까지 크라운을 돌립니다.
- 3 * 크라운을 위치 I로 다시 눌러 넣습니다.



참고:

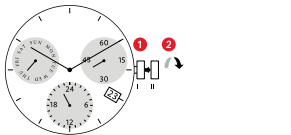
* 시간의 초 단위를 올바르게 1 설정하려면 크라운을 초침이 위치 «60»에 있을 때 당겨 빼야 합니다.

시침과 분침을 설정한 뒤, 3 정확히 00초일 때 크라운을 위치 I로 눌러 넣어야 합니다.



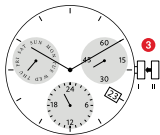
날짜 설정하기(빠른 설정)

- 1 크라운을 위치 II 까지 당겨 뺍니다 (시계가 계속 작동합니다).
- 2 올바른 날짜가 표시될 때까지 크라운을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
- 3 크라운을 위치 I 로 다시 눌러 넣습니다.



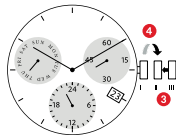
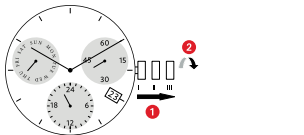
참고:

대략 오후 09:45에서 오후 12시 사이의 날짜 변경 페이즈 동안에는 날짜를 다음 날의 날짜로 설정해야 합니다.



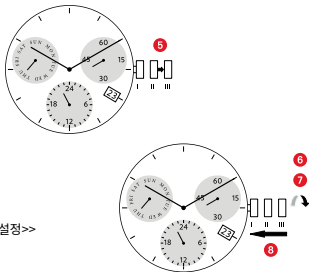
날짜, 요일 및 시간 설정하기

- 1 크라운을 위치 III 까지 당겨 뺍니다 (시계가 멈춥니다).
- 2 어제의 요일이 표시될 때까지 크라운을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
- 3 크라운을 위치 II 로 누릅니다.
- 4 어제의 날짜가 표시될 때까지 크라운을 돌립니다.



* 날짜 설정하기(빠른 설정)

- 5 크라운을 위치 III 까지 당겨 뽑니다 (시계가 멈춥니다).
- 6 올바른 날짜와 요일이 표시될 때까지 크라운을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
- 7 * 올바른 시간이 표시될 때까지 계속해서 크라운을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
- 8 크라운을 위치 I 로 다시 눌러 넣습니다.



참고:

* 정확히 00초로 시계를 설정하려면 <<시간 설정>> 제목의 챕터를 참조하십시오.

** AM/PM 시간 라임을 관찰하십시오.

RONDA XTRATECH - МЕХАНИЗМ X30

Вы решили приобрести часы, в сердце которых — надежный швейцарский механизм Ronda, собранный опытным часовщиком. Обратите внимание, что часы под брендом Ronda не производятся и не продаются.

В случае необходимости ремонта, претензий по гарантии и вопросов, касающихся работы часов, покупателям следует обращаться к продавцу или производителю часов. Соответствующую информацию можно найти в документации, предоставленной при продаже, или гарантии, прилагаемой к часам.

Тип батареи: 395 / SR927SW

Точность: -10/+20 секунд в месяц

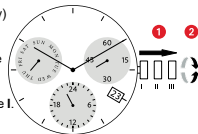
ОПИСАНИЕ ЦИФЕРБЛАТА И КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ

Элементы циферблата X30



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

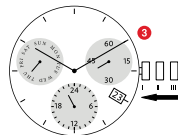
- 1 * Вытяните заводную коронку (головку) в положение III (часы остановятся).
- 2 Вращайте заводную коронку, пока не установите правильное время.
- 3 * Верните заводную коронку в положение I.



Пожалуйста, обратите внимание:

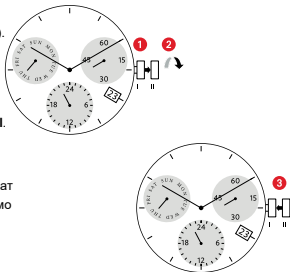
* Для того чтобы установить время с точностью до секунды, **1** необходимо вытянуть коронку, когда секундная стрелка находится в положении «60».

После установки часовой и минутной стрелок, **3** необходимо вернуть коронку в положение I ровно в нужную секунду.



УСТАНОВКА ДАТЫ (БЫСТРЫЙ СПОСОБ)

- 1 * Вытяните заводную коронку (головку) в положение II (часы продолжают идти).
- 2 Вращайте заводную коронку против часовой стрелки, пока не появится правильная дата.
- 3 * Верните заводную коронку в положение I.

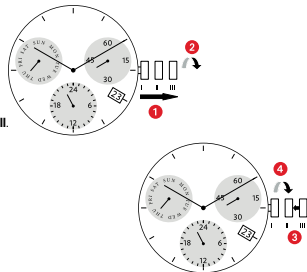


Пожалуйста, обратите внимание:

При настройке даты в период смены дат (примерно с 21:45 до 12:00) необходимо установить дату следующего дня.

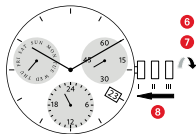
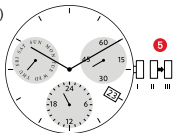
УСТАНОВКА ДАТЫ, ДНЯ НЕДЕЛИ И ВРЕМЕНИ

- 1 Вытяните заводную коронку (головку) в положение III (часы остановятся).
- 2 Вращайте заводную коронку против часовой стрелки, пока не появится вчерашний день недели.
- 3 Вытяните заводную коронку в положение II.
- 4 Вращайте заводную коронку, пока не появится вчерашняя дата.



УСТАНОВКА ДАТЫ (БЫСТРЫЙ СПОСОБ)

- 5 * Вытяните заводную коронку (головку) в положение III (часы остановятся).
- 6 Вращайте заводную коронку против часовой стрелки, пока не появятся правильная дата и день недели.
- 7 ** Продолжайте вращать заводную коронку против часовой стрелки, пока не появится правильное время.
- 8 Верните заводную коронку в положение I.



Пожалуйста, обратите внимание:

* Сведения о том, как настроить часы с точностью до секунды, приведены в разделе «Установка времени».

** При настройке часов необходимо учитывать время до и после полудня.

X30. عيار الحركة – XTRATECH روندا

وقع اختيارك على شراء ساعة يد جمعها صانع ساعات باستخدام آلية الحركة "روندا". لذا يُرجى العلم أنه لا يجري إنتاج أو توزيع أية ساعات باسم العلامة التجارية "روندا".

في حالة وجود أية مطالبات لإجراء إصلاحات أو الحصول على حقوق الضمان أو طرح استفسارات بشأن وظائف الساعة، يجب على المشتري أو المستهلك التواصل مع بائع التجزئة الذي تعامل معه أو الشركة المصنعة للساعة، حيث يمكن العثور على المعلومات ذات الصلة المتوفرة في وثائق البيع أو الضمان المقدمة مع الساعة.

نوع البطارية: 395 / SR927SW

دقة التوقيت: 10- / 20+ ثانية شهريًا

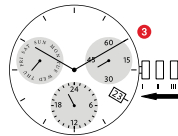
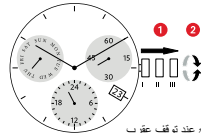
ضبط الوقت

- 1 سحب زر التاج إلى الموضع (3) (لتتوقف الساعة).
- 2 لف التاج حتى الوصول إلى التوقيت الصحيح.
- 3 * الضغط على زر التاج وإعادته إلى الموضع (1).

يُرجى ملاحظة التالي:

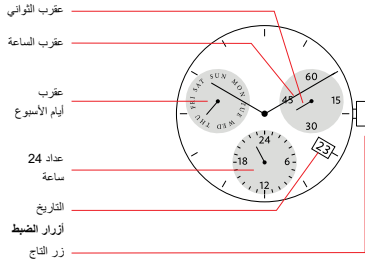
من أجل ضبط الثواني ضبطًا صحيحًا، يجب سحب زر التاج عند توقف عقرب الثواني في الموضع "60".

بمجرد ضبط عقارب الساعات والدقائق، يجب إعادة زر التاج إلى الموضع (1) في الثانية ذاتها.



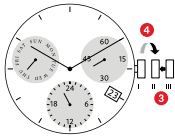
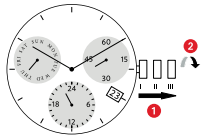
وصف الشاشة وأزرار الضبط

عناصر شاشة العرض X30



ضبط التاريخ وأيام الأسبوع والوقت

- 1 سحب زر التاج إلى الموضع (3) (توقف الساعة).
- 2 لف زر التاج عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر يوم أمس من الأسبوع.
- 3 الضغط على زر التاج وإعادته إلى الموضع (2)
- 4 لف زر التاج حتى يظهر تاريخ أمس.

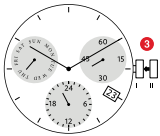
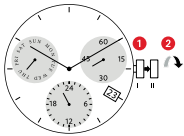


ضبط التاريخ (الوضع السريع)

- 1 سحب زر التاج إلى الموضع (2) (يستمر تشغيل الساعة).
- 2 لف زر التاج عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر التاريخ الصحيح.
- 3 الضغط على زر التاج وإعادته إلى الموضع (1).

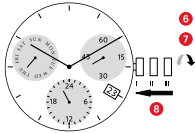
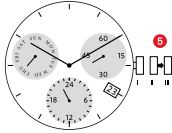
يرجى ملاحظة التالي:

أثناء مرحلة تغيير التاريخ بين حوالي الساعة 09:45 مساءً و12 مساءً؛ يجب تعيين التاريخ على تاريخ اليوم التالي.



ضبط التاريخ (الوضع السريع)

- 5 سحب زر التاج إلى الموضع (3) (حتى تتوقف الساعة).
- 6 لف التاج عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر اليوم الصحيح ويوم الأسبوع.
- 7 ** استمر في لف التاج عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يظهر الوقت الصحيح.
- 8 الضغط على التاج وإعادته إلى الموضع (1).



يُرجى ملاحظة التالي:

* لضبط ساعتك على الثواني بدقة، يُرجى الرجوع إلى الفصل بعنوان "ضبط الوقت".

** يُرجى الانتباه إلى نظام توقيت AM/PM.

EU Product Responsibility & Technical Support

ILG Germany GmbH

Otto-Filiz-Str. 9,

DE-83324 Ruhpolding

T +49 (0) 861 21 39 72 0

info@interluxury.de / www.interluxury.de

www.swissmilitary-hanowa.com



SMH-IM-X30